THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXVI.—No. 27. SATURDAY, APRIL 7, 1962 TORONTO, ONTARIO

Photo By Jimmie Kakutani

VANCOUVER.—Two fast Japanese whalers tied up at Vancouver harbor last week after their trans-Pacific trip. The captains of the two boats, Shigekazu Ishii of Katsu Maru No. 5 (left) and Kazuo Kitayama of Seki Maru No. 3 (right) along with the mate and delivery engineer will remain in Canada to assist in the whaling. The rest of the crew was flown back to Japan.

Japanese Whale Boats Arrive In Vancouver

VANCOUVER.—Two fast Japanese whale-catchers boats, a little weather beaten from the long journey across the Pacific, slipped into Vancouver harbor. After survey and overhaul at B.C. Marine Ways they will change to Canadian registry, and by mid-April they will be hunting for whales off the west coast of Vancouver Island.

The Seki Maru No. 3 and Katsu Maru No. 5, of 307 and 355 gross tons respectively, are each about 130 feet long. They are powered by heavy-duty single-screw Japanese diesel engines of 1,600 h.p., giving a top speed of 16 knots.

The Japanese crews of the vessels will be flown back to Japan, except for the skipper-gunner, mate and delivery engineer. Each will carry a crew of 13 on the whaling grounds.

The ships will be transferred to the ownership of Western Canada Whaling Co. Ltd., a new company jointly operated by B.C. Packers Ltd. and Taiyo Gyogyo Kabushiki Kaisha of Tokyo, the world's largest fishing company. President of the whaling company is K. F. Fraser. Lorne Hume will be in charge of operations at Coal Harbor in Quatsino Sound.

B.C. Packers will provide four whale catchers for the fleet, the former Polar 5, Bouvet 3, Globe VII and Tahsis Chief, which have been renamed Westwhale, Westwhale 2, 3 and 4, respectively. The former Japanese vessels will be renamed Westwhale 5 and 6.

Under the new operation at Coal Harbor whale meat will be processed and exported to Japan for food. By-products will be sold as mink and pet foods. B.C. Packers Ltd. has invested $800,000, and the Japanese fishing interests $600,000 in the new whaling company.

The whaling fleet is expected to leave for the grounds about April 10, and it is hoped they will be prepared to catch their first whales on April 15, when the season opens.

The two Japanese vessels are permitted into Canada duty-free, subject only to a possible dumping duty. Their whaling equipment is subject to 20 per cent duty. The diesel catchers formerly operated in Antarctic waters.

There have been no whaling operations out of Coal Harbor

Ancient Relics Found In Southern Japan

TOKYO.—More than 100 ancient relics believed to date back more than 2,000 years, have been unearthed at a construction site for a housing development in southern Japan, according to press reports from the site.

The Mainichi newspaper said the items consisted of earthenware, stone utensils and other residential artifacts.

It is believed that the prehistoric artifacts discovered represented a culture older than represented by the famous Toro relics near Shizuoka, on the

Scheduled For May

Toronto J.C.C.A., J.C. Centre To Co-sponsor Cherry Blossom Festival

TORONTO.—A Cherry Blossom Festival will be held on Sunday, May 20, 1962, at High Park, under the co-sponsorship of Toronto JCCA and Japanese Canadian Centre. The sponsors wish to thank the New Canadian for their initiative in getting this project started and for relinquishing their sponsorship at this time.

These cherry trees were presented to the City of Toronto by Metropolitan Tokyo in 1959 and approximately 200 trees are planted in High Park. This being the third year, we will see and appreciate cherry blossoms for the first time. However, the balance of 2,000 trees are being planted by the city this year.

We, as Japanese Canadians, can visualize Cherry Blossom Festivals held in other centres of the world. We, in Toronto, can also foresee this type of festival conducted by citizens of Toronto when 2,000 cherry trees mature.

However, during this period of growth, the sponsors are planning a festival with the program kept fairly consistent with the development of the blossoms and the background. The program will be comprised of Japanese folk dancing and music presented under the background of cherry tree blossoms near Grenadier Pond.

A keen community interest has been shown towards this project and already many favourable comments have been received by members of the organizations.

Denver Newspaper Apologizes For Use Of Derogatory Term

DENVER, Colo. — "Protests such as yours will help enlighten people—including myself," Rocky Mountain News sports writer Dick Tucker said in a letter of apology to Minoru Yasui, last week.

Yasui, JACL's Mountain Plains District Council chairman, had written to the Denver paper's writer protesting the use of a derogatory diminutive for Japanese in a recent news story about a victory of the Japanese national ice hockey over the French team.

The Rocky Mountain News printed Yasui's letter with an

(Continued on Page 8)

TTC Officials To Study Japanese Method of Subway Construction

TORONTO. — Subway construction techniques used in the Japanese cities of Tokyo and Osaka may be adopted for future subway lines in Metro.

This was indicated this week when the Toronto Transit Commission announced that Comissioner Gordon Secord and W. H. Paterson, general manager of Bloor-Danforth subway construction, would leave next week for a two-week study of the Japanese method of building rapid transit. The TTC will finance the trip.

Mr. Paterson told the meeting of the TTC that Japanese transit officials have been studying Toronto subway construction. This would be the first time the TTC has sought ideas from them, however.

"We also want to see what they've done with some of our methods over there," said Mr. Paterson.

The two TTC officials will be among more than forty Canadian businessmen from different parts of Canada who along with a reporter from the Halifax Herald will be leaving for Japan next week to attend the Osaka International Trade Fair. Mr. Shig Oiye of the Japan Trade Centre in Toronto, will accompany them as guide and interpretor. The businessmen will tour Tokyo, Nikko and visit many large factories in Japan before returning to Canada.

Immigrant Children's Allowance Raised

OTTAWA. — The Government is increasing its special allowances to the children of immigrants, Immigration Minister Fairclough announced in the Commons recently.

The rate will be brought into line with the family allowances paid to all children—$6 a month up to the age of 10, and $8 a month for children 10 to 16.

The special allowance had been a flat rate of $5 a month for all children under 16.

Children of immigrants don't qualify for family allowances until they have been in Canada for one year, hence the special allowances. The new scale went into effect April 1.

Mrs. Fairclough said about one-quarter of all immigrants are children under the age of 16.

J. W. Pickersgill (L.-Bonavista-Twillingate) welcomed the announcement. He said when he was Minister of Immigration he had tried to get the former cabinet to approve, but failed.

"I only wish the flow of immigrant children this country was able to absorb when I was minister was continuing," he added.

Mrs. Fairclough told H. W. Herridge (CCF-Kootenay West) the Government has not deliberately withheld publicity abroad on its new immigration regulations which relax admission requirements for skilled workers.

Information on the new regulations had been sent to all Canadian government offices abroad and to British consulates in countries where Canada does not have offices.

HOCKEY PLAY-OFFS

TORONTO. — The second game of the semi-finals in the Toronto Nisei Hockey League takes place at George Bell Arena, tomorrow. First game at 4 P.M.

COME OUT AND SUPPORT THE LEAGUE!

(Details of first game on Page 7).

Scarboro Youth Wins Music Festival Award

TORONTO.—Kenneth Seko of 81 Roebuck Dr. Scarborough placed second in the Special Class Piano competitions (12-14 years) during the recently held East Toronto Musical Festival with 86 marks and was presented with a silver medal.

Douglas Abe placed 4th in the same competition with 84 marks.

Negro To Head Ontario Commission

TORONTO. — An American-born Negro was named this week as the first full-time director of the Ontario Human Rights Commission.

Dr. Daniel G. Hill, 38, a sociologist and lecturer at the University of Toronto, becomes responsible for supervising Ontario's newly adopted code of human rights and over-seeing all the province's legislation against discrimination.

He is to take over his duties "later in the year," Premier Ro-

Hill now is involved in research for the attorney-general's department in association with the Alcoholism and Rrug Addiction Research Foundation.

A native of Independence, Mo., Dr. Hill graduated from the predominantly Negro Howard University in Washington, D.C., in 1948, studied at the University of Oslo and received both master's and doctorate degrees in sociology from the University of Toronto.

He was formerly assistant warden at St. Andrews Memorial

was research director of Metropolitan Toronto's Social Planning Council from 1955 to 1957.

As full-time director of the Human Rights Commission, he will be responsible to the five members of the commision who formerly served as members of the Ontario Anti-Discrimination Commission.

The commission's responsibilities cover such items as general discrimination on grounds of race, creed, color and nationality and particular discrimination in the fields of housing, recreation

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

T. UMEZUKI, Publisher
RICK MATSUMOTO............English Editor
KEN MORI............Japanese Section Editor & Advertising

Subscription rates: $7.00 per year or $4.00 per half year in advance.
EM. 6-5005 479 QUEEN ST. W., TORONTO 2-B, ONTARIO
Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa, and for payment of postage in cash.

Opposed To Cherry Blossom Festival

In the April 3rd edition of the Continental Times there appeared an article by the publisher, Mr. Y. Iwasaki on the planned Cherry Blossom Festival to be co-sponsored by the Toronto JCCA and the Japanese Canadian Centre.

Mr. Iwasaki wrote, in part; "The Park Board of Toronto announced recently they will be planting 2,000 cherry trees this spring to be added to the 200 already standing in High Park, and these will bloom in six to ten years.

Recently there was talk among Toronto's Japanese Community about the holding of a "Cherry Blossom Festival" in High Park. Since these cherry trees were donated by the Tokyo Government to the city of Toronto the trees in High Park are city owned. Therefore, I see no reason why a cherry blossom festival must be organized by the Japanese community. It should be sponsored by the city, when the time comes."

Mr. Iwasaki, then referred to the Washington, D.C. Cherry Blossom Festival and concluded by saying: "I hope that in the near future a cherry festival of considerable size is staged by this city and it becomes a symbol of good relations between Canada and Japan.

CALENDAR

APRIL

7—Toronto. TJCCA "Nipponia Home Benefit Dance" YMHA Auditorium Bloor and Spadina, 8:00 P.M. $1.25.
14—Toronto. Club Rec Socratic annual banquet, China House.
20-21—Toronto. TYBS Movie Night. Toronto Buddhist Church. 8:00 P.M.
28—Toronto. Nisei Anglican Fellowship annual Bunny Hop Dance. St. Alban's Parish Hall, 100 Howland Ave.

MAY

5—Montreal. Japanese Canadian Centre of Montreal Annual Spring Bazaar.
5—Hamilton HJCCA Nipponia Home Benefit Dance, Jockey Club Tavern, Barton Ave.
13—Toronto. TYBS Parent's Day Social, Toronto Buddhist Church, 2:30 P.M.
5-6—Toronto. Japanese Garden Club, Doll Festival, Lord Simcoe Hotel.
20—Toronto. Cherry Blossom Festival, sponsored by TJCCA and JC Centre, High Park.

JUNE

24—Toronto. Bussei Annual Picnic Stanley Park, Erin, Ontario.

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
1 College St., Toronto
Room 105
WA. 1-5005 OX. 5-2180 (Res.)

Japan, Brazil Sign Textile Centre Pact

TOKYO.—Japan and Brazil recently signed an agreement for establishment of a textile training centre in Recife, Brazil.

Japan has concluded similar agreements with seven other countries.

Under the agreement, Brazil will provide the facilities, and a staff for the centre. Japan will provide technicians as well as machines and equipment for training. Japan has allocated about $450,000 for the project.

Go To Church Of Your Choice This Sunday

CARD OF THANKS

YASUI

We would like to express our heartfelt thanks and appreciation to our many friends, relatives and neighbours for the kindness shown us in the loss of a beloved father, Genya Yasui.

The Yasui family

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.
SUNDAY, APRIL 8, 1962
HANA MATSURI
10:30 A.M.—Religious School
11:00 A.M.—Morning Service
Holy Day of Wesak
Rev. Newton Ishiura
2:00 P.M.—Japanese Language Service
EVERYONE CORDIALLY INVITED

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, APRIL 8, 1962
11:30 A.M.—English Language Service
"Roads that led to Calvary—were you there?"
V—The Thieves Who Died With Him
11:30 A.M.—Sunday School
The Reverend Minoru Stephen Takeda B.A., B.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd., Toronto

179 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641
REAL ESTATE long & kami realty ltd
kami insurance agencies ltd **INSURANCE**
Alfie Kamitakahara res: CYpress 9-5345
1171 Dunlop, North Burnaby
(or leave message at AL. 5-1743)
Raymond Leong res: HE. 3-3692

Personal Notes

Anniversary

Photo by Tosh Hori

-50th-

TORONTO. — Mr. and Mrs. Toyokichi Omori celebrated their golden wedding anniversary this week. The happy couple, 81 and 70-years-old respectively, were married in Victoria, B.C. on March 26, 1912.

They were given a surprise party by their children on March 24th at the Nikko Gardens.

The couple's eldest son, George Noburu Tahara and his wife celebrated their 25th anniversary on March 12th, so the party was a sort of double celebration for the family.

Obituaries

SUZUKI

TORONTO.—Mrs. Kinu Suzuki, 77, passed away on March 31, 1962 at the home of her son. Funeral service was held on April 2nd at the Japanese United Church with the Rev. Dr. K. Shimizu officiating. Interment took place at Highland Memorial Cemetery.

Engagements

VANCOUVER.—Miss Shirley Kiko Koyama, daughter of Mr. and Mrs. F. Koyama of Steveston, B.C. and Mr. Raymond Nobuyuki Inouye, son of Mr. and Mrs. Y. Inouye of Vancouver, B.C. were engaged on March 3rd, 1962 at W. K. Garden. Sewanins were Mr. and Mrs. M. Bano of Vancouver.

* * *

VANCOUVER.—Miss Ritsuko Tasaka, daughter of Mr. and Mrs. J. Tasaka of Port Edward, B.C. and Mr. Akira Yamamura, son of Mr. and Mrs. S. Yamamura of Vancouver were engaged on March 8, 1962 at the home of Mr. K. Tasaka.

* * *

TORONTO. — Mr. and Mrs. Chojiro Sumida of Toronto, wish to announce the engagement of their second daughter, Nancy Yoshiko, to Mr. Shoji Katsumi, third son of the late Mr. Katsunosuke Katsumi and Mrs. Haru Katsumi also of this city, on March 25, 1962.

The engagement was announced at a party held at the residence of Mr. and Mrs. C. Sumida.

AFTER THE
Toronto JCCA Dance
see you at the
Blues Workshop
456 Spadina Avenue
(second floor)
open till 3:00 a.m.
continuous entertainment
Pres.: Mits Tamura

dates and doings

N.A.F. To Hold Annual Bunny Hop On April 28th

TORONTO.—The Nisei Anglican Fellowship will present their annual "Bunny Hop" Dance on Saturday, April 28th at St. Alban's Parish Hall, 100 Howland Ave., located one block north of Bloor and two blocks east of Bathurst.

Leave the 28th open and come out and enjoy an evening of dancing to your favorite music. The fun and dancing will begin at 8:00 P.M. There will be door prizes and novelty dances. Admission is only $1.00.

So, remember to circle the 28th of April on your calendar and come out enjoy yourself at the "Bunny Hop". Everyone is cordially invited.

N. A. F.

* * *

Hamilton Sanga Club To Hold May Bazaar

HAMILTON. — The Hamilton Sanga Club will be holding a Bazaar on Sunday, May 6th from 12 noon to 6:00 P.M. at the Cannon Hall.

Many interesting items will be on sale, and for those wishing to grab a bite on the premises, sushi and udon will be served.

* * *

Club Rec So Dinner-Dance To Be At China House

TORONTO.—Who's birthday is it? Anyone's anniversary. How about a farewell party? Let's combine them all and have a dinner-dance celebration with Club Rec Socratic on Saturday, April 14th at the China House.

You can be sure that the savory food will melt in your mouth. This will be one occasion when you can forget about those inches. Dance away your blues to the latest hit parade tunes.

You can obtain tickets by sending in the forms attached to our latest bulletin or by calling any of the club executives. Our vice-president, Tok Yano can be reached at WA. 5-7149.

Let's keep our dancing feet in practice, in the meantime. See you this evening at the Toronto JCCA, Nipponia Home Benefit Dance at YMHA Hall.

* * *

Harp of Burma Feature Film at YBS Movie Nite

TORONTO. — The TYBS is happy to announce that "Harp of Burma" will be shown as the main feature for their Movie Night, April 20-21. As mentioned earlier, "Traditional Music of Japan" will also be shown.

The Curtain rises at 8:00 P.M. at the Toronto Buddhist Church, 918 Bathurst St. Admission will be $1.00 per person. Watch for further information.

* * *

Women's Club Hold Spring Hat Fashion Show

TORONTO. — An evening of spring fashions in millinery was presented by the East Group at the March 28th meeting of the Toronto Nisei Women's Club. The meeting was held at Coby's Millinery. Lovely hats of silk organza and tulle, also simple but attractive straw hats were modelled by Mrs. Koto Adachi, Mrs. Vi Kagetsu and Mrs. Sumi Utsunomiya. The commentator was Mrs. Finks Kobayakawa of Coby's Millenery.

On April 13th and 14th, club members will be assisting with the United Nations Appeal Tag Days.

Plans are well under way for the Court Whist Nite to be held on Saturday, May 5th, at Dublin Public School. Starting time is 8:00 P.M. sharp. Tickets may be obtained from any of the members.

* * *

Chidori Practice

TORONTO.—This Sunday at 7:00 P.M. the Chidori Music Club will hold its weekly rehearsal at the International Institute. New members are welcome.

* * *

J.C. Artist Hangs In Local Public Library

TORONTO. — Paintings, etchings, drawings and woodcuts by talented Japanese Canadian artist, Barbara Nishimura will be on display at the Bloor and Gladstone Branch of the Toronto Public Library, 1089 Bloor St. West during the week of April 8th to 10th. On Monday, Tuesday, Thursday and Friday the library is open from 12 noon until 8:30 P.M. Saturday from 10:00 A.M. to 6:00 P.M. Closed on Wednesday.

* * *

Nipponia Home Benefit Dance — TO-NIGHT!

TORONTO. — To-night's the night of the Toronto JCCA, Nipponia Home Benefit dance at the YMHA, Bloor and Spadina. For an evening of dancing to the latest hit parade tunes, old favorites and a few novelty numbers we urge you all to attend. The fun and dancing begins at 8:00 P.M. and lasts right through until midnight.

Remember, the proceeds of the dance go towards a very worthy cause in the Nipponia Home Building Expansion Fund. So come out and enjoy yourself and make this your personal contribution to the senior citizens of our community who are seeking the comforts of the Home.

* * *

Anglican Nisei Club To Have Guest Speaker

TORONTO.—Mr. John Asa of Japan Camera Center will be the special guest of St. Andrew's Nisei Club on Sunday, April 15th, 2:30 p.m. at St. Alban's Parish Hall (Howland and Barton Ave.) He will show a film on "Japan's Camera Industry", and also give tips on better photography. All amateur photographers are welcome to attend.

St. Andrew's Nisei Club

素浪人 梅津長門 6

柴田錬三郎

懸　す　る　者

『お嬢さん、ごぞんじないでしょうが、あっしは、すぐそこに住んでいる講釈師の風流軒貞寶という者の家に厄介になって居りやす男なんで——」庄吉と申しやす』

『は、はい』

『ちょっと、お寄んなすっておくんなさい。おたずねしてえこともある』

『はい』

娘は、ぐんぐん引っぱられ乍ら、ただ、素直に頷くのみだった。風流軒貞寶が本所松坂町から、この谷中へ引越して來たのは、半年あまり前であった。そして三月ばかり前に、庄吉は、居候したのである。居候した次の日に、庄吉は、もうこの娘に目をとめていた。のみならず、その夜、娘の俤は、庄吉をねむらせなかった。——こいつは、いけねえや。生れてはじめての経験に、庄吉は狼狽した。

庄吉は、これまで、自分の美貌に想いを寄せる娘を幾人かもてあましたが、ただの一度も、心を動かされたおぼえはなかった。それだけに、自分の方から、惹きつけられたのを、なさけない、と思ったのである。

しかし、娘の俤をふりはらおうとつとめたのは、ほんの最初だけであった。娘が稽古へかよう日課を知ると、その時刻になると、とてもじっとしておれず、そわそわして、貞寶から、

『おめえ、近頃、おかしいぞ。剣術習ったくせに、ちっとも落着かねえとは、見さげはてたやつだ。所詮、氏素姓のいやしさはあらそわれねえ』

と、ずけずけやっつけられたくらい、心は、その屋敷の門前へ飛んでいたのであった。その娘と、いま、はじめて口をきく機會をもった庄吉である。今日のことは、昨日すでにわかっていたことである。事前に知らせずに、娘が襲われるまで待っていたのは、腕だめしの決意とともに、戀する女におのれの英雄ぶりをみせたい下心があったからにほかならぬ。もしかすれば殺されていたかも知れぬ危險をおかして、娘と知り合う機會をつくった庄吉は、しかし、それをいま別段、得意に思っている様子でもなかった。

三　軒　長　屋

庄吉が、その娘を案内した、貞寶の宅は、小綺麗な三軒長屋のまん中であった

右となりは、女髪結で、名うての髪結お仙という鐵火な女主人であった。迎いの三度は、定のことといわれるほど見識が高かった。

左となりは、ついこの年猿若町と名づけられた淺草山の宿で新築落成した中村座と市村座つきの作者瀬川三平であった。瀬川三平もまた、一癖も二癖もある通人であった。すでにおどろえかけた河東節の名人であり、また野呂松人形つかいで、『橋辯慶』で、濤頭という人形をあやつらせば、見物人を恍惚とさせるといわれていた。もとは、禮差で放湯がすぎて、おちぶれたという。

●ト市日系會館理事會主催の『一世慰安の夕』映畫會の會員券は一般一世に與えられるものだが、まだ二百ばかり殘っているので早速センター事務所に申し込んではしいと。

●二世の女流畫家、西村バーバラ嬢の繪畫エチング、ドロウイングおよび木版等の作品がブロワとグラッドストーン公立圖書館（西ブロワ街一〇八九）で毎日公開されている。時間は月曜から金曜まで正午から夜八時半、土曜は午前十時から六時まで。

トロント佛教會
（バーサースト街九一八）

四月八日　花祭り
午前十時半　日曜學校
午前十一時　朝の禮拜
『ウエサカの日』石浦入道
午後二時　日中『亞細亞からの光』石浦入道

トロント日系聖公會
電話エルイー五五〇四六

四月八日午前十一時半
敎派親善主日　『大齋の意義』清水小三郎博士
☒毎日曜午前十時半＝祈禱聖書解義。☒家庭集會＝四月七日、小野寺兄宅

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一

四月八日午前十一時半
受難主日禮拜『エキュメニカルの運動』今井猷牧師
☒聖書講義—午前十時
☒教會學校—午前十一時半

花 ブロードウエー 花

どんなデザインでもお好み通り作ります。配達無料　園口　春江
ブロードウエー花屋
晩市西ブロドウエー六九一
電話　店　TR六—三八四八
自宅　F\五—九〇四六

リーダースダイゼスト日本語版
購讀料　一年四弗
新規購讀申込　繼續申込
どちらも適用
ニューカナデアン梅月

読むなら良書を
●石川清著『福音と虚無』をお讀み下さい。
送料とも一部五弗
●小説『田村俊子』
瀬戸内晴美著
一部（送料共）二弗
●英文の日本料理の本
改訂版　一冊七弗
二世家庭への贈物に好適
ニューカナデアン

アール エリオット葬儀社
トロント市ではサービスで知られています。
ドーバコート（七一五）
（ブローア街の直ぐ南）
Earle Elliott Funeral Homes
715 Dovercourt Rd., Toronto
Phone LE. 2-3301

男子用消毒器具三弗で三六個、五弗で七二個、八弗で一四四個
Northgate Imports
Dept. R,
28B—778 McMillan Ave.,
Winnipeg 9, Man.

内部改装の中國樓へ
北米で最も中国的ふんいきを出している中国樓
結婚祝宴—宴會—會合
二つのダンス・ホールが出來上がりました。
エア・コンディションン付き。パーキングあり。
純中華料理　チャイナ・ハウス
926 Eglinton Ave. West, Toronto
Phone RU. 1-9122

本社印刷部特約の
ボケー招待狀ライン
☒婚約、結婚、その他社交パーテーの招待狀、通知狀、禮狀その他鮮明印刷。注文を頂いてから一週間以内に仕上げます。
☒商業用印刷としてレターヘッド、アナウンスメント、狀袋、名刺など
☒各團体のダンス・テケツ、カードその他迅速に御用命に應じます。
……カタログ・ブックを來社してごらん下さい。
ニューカナデアン

花
上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。
ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

日系人歡迎
おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市　竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1985

辯護士　ノータリ パブリック
倉田ルーシン
（土曜日營業は十月から四月まで）
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル内）五一二號室
電話　イーエム六—三三三三
自宅　アール・オー七—三四二七

辯護士　鬼塚敏三
事務所　ト市ヴイクトリア街二二一番地
電話イーエム三—五〇〇二
自宅オエクス—一三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

辯護士　大家一夫
ト市カレッヂ街二ルーム一〇三
電話　ダブリユ・エー一—一五六〇五
自宅オーエクス八—二二八〇

辯護士　エフ・エー ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三—四三九一

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱
日本からカナダに渡航する人々に…社の切符の取次と、到着の際の御…一切を致します。左記最寄りの案…に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります
公認　岩田旅行案内…
岩田欽…
191 East Hastings Street, Vancouver 4, …
Phone MU. 4-3305—MU. 4-…
公認　岩田旅行案内社支…
龜岡徳…
113 McCaul Street, Toronto 2B, Ont.
Phone EM. 8-…

美味な中華料理
△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックの…の。是非お立寄り下さい。
廣州チャプスイ・ハウ…
126 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. 2-4322 — EM. 2-0029

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店
豪華な設備と一流のサービスは常に皆様の御好評を…ております。
●結婚祝宴その他パーティ等御用命を御待ち致しております
ダブリユ・ケー・ガーデン
（華僑…）
電話エムユー一—六六…

Crown Life Insurance Co.
Frank G. Yada
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

皆様の御引立に預りクラウン生…グングンと進展致し三十億弗の…額を突破致しました。
今回新築成れるクラウンライフビルデングに移轉致しました。
今後共よろしく御願申し上ます。
晩市西ヂョーヂャ街一五…
矢田源一
電話　エフエー—五—二五…
　　　エムユー一—七三…

「さくら祭」本極り
五月二十日市協と會館共催で

【トロント市協發表】トロント日系市民協會と日系會館の共同主催により、來る五月二十日（日）、市内ハイパークで『さくら祭』を擧行することになった。主催側は、この計畫の發企者であるニュー・カナデアンに對し、主催を兩團体に讓つたことを合わせて謝意を表明する。

△日本櫻は一九五九年、東京都がト市に寄贈、約二百本がハイ・パークに植付られて今年で三年目、かなり美くしい花を持つことになろうと期待されている。殘余の櫻木二千本は今年、市によつて植え付けられる。

△日系カナダ人としては、世界の他都市における『さくら祭』を想像し得るので將來二千本が滿開のあかつきはト市市民によつてかかる催しが行われることも望まれる。しかし、それまでは主催側は開花と背景の發展にともない、催し事を建設的に行う計畫で、たとえば日本民謡、音樂などをグレネデア池畔のさくらを背後にして行うことになつている。

△この計畫につき、すでに日系人間には大賛成の聲があげられ、積極的に援助の手がのべられている。

對米生みかん
輸出は望み薄

【東京時事通信】ワシントン大使館から通産省に入った連絡によると、フリーマン米農務長官は、このほど朝海駐米大使に對し、昨年十一月の日米貿易經濟合同委員會で日本側が要請した、牛肉、生みかんの輸入制限緩和について『衛生協定が締結されれば、牛肉の輸入を自由化することが可能となろう。しかし生みかんは防疫上問題があるので、制限をゆるめることはむずかしい』との見解を傳えたといわれる。

なお、ミカン商社關係の集會をカナダで開くことに日加双方が同意、五月一日に羽田を出發、晩市、ウィニペッグ、トロント、オタワおよびモ市を一行七名が歴訪するはず。

日本の地下鐵研究に
TTCから二名が派遣さる

△トロント運輸委員會コミッショナーの一人、ゴードン・シイコード氏と、同委員會地下鐵道建設課總支配人W・H・パターソン氏の兩名は來週、約二週間の予定で訪日、東京および大阪の地下鐵を見學することになった。

△TTCが兩氏の旅費一切を負担し、日本の高速運輸機關と地下鐵を觀察研究させることになつたのは今回がはじめてで、日本の技術面がいかに優秀かを物語るもので、パターソン氏は『ト市運輸委が日本から有益なアイデアを求めるかたわら日本の技術者がト市地下鐵を視察して、どこまでアイデアを採用しているかを調べることになろう』といつている。

兩氏とも本社に日本字の名刺印刷をたのんだが、初めての訪日に大きな期待をかけている。

△なお、カナダ各地から四十余名の有力實業家とハリファックス・ヘラルド紙記者が來週訪日、東京から大阪貿易博にのぞむが、ジェトロの大植氏が同道して、一行の案内通譯をつとめる。

チャザム日系人協會
新幹部下に五月五日敬老會

【チャザム發】チャザムの日系團体、ケント日系人協會はこのほど總會を催して、本年度幹部を次の如く選定した。

△會長伊澤光雄 △副會長藤井ヤー △幹部若山ルミー △會計箭子タム △ウエルフエアー西崎ミニー 西山ケン 西山ベテー △通信係増田クリス 西崎ローイ △社交係 西崎ジャキ 西崎メリヤン 増田ジョー 大久保チャレー △接待係藤井エミー 高橋フローレンス △設備係増田ジョー 大久保チャーレー △アドバイザー層岩バーナー 増田良平 八木三郎 若林德造 阿部滿雄

△なお同協會では、年中行事の一つである『敬老會』を五月五日開催と予定し、目下準備中である。さらに婦人會も年々發展し、このほど次の諸姉が役員にあげられた。

△會長ミニー西崎 △副會長若山クニ △幹事ベテー西山 △會計ルシー増田

人形出展者に

ト市日系ガーデン・クラブでは來る五月五日と六日の『人形祭』に際し、風変りな人形並びに美術品等の出品希望者は四月十五日までに及川トシ子（エッチオー三—九一〇五）又は岩崎みどり（エルイー五—七九〇六）に申し込まれたいと。

漁業大臣追い出せ
晩市大會で決議

【晩市發】ビーシー漁者組合は先月末第十八回年次大會を晩市で開いたが、同組合が懇請したにも拘らず、オタワ政府のマクレーン漁業大臣が出席しなかったことで、各代表が『漁者に對して冷淡極まる態度である』と次々と漁業大臣を攻撃、大會は『マクレーン大臣追放要求』決議を通過、その旨デ首相に通告し、最適大臣を任命するよう要求した。この大會にはゼームス・シンクレア元漁業大臣（自由）がかならず參加していたものである。

十三日夜講演會

ト市日系聖公會では男子會と婦人會合同主催で、來る十三日（金）夜八時から聖公會堂で大間知千代女史と上田眞博士の講演會を開く。一般の來聽歡迎。

ト佛青主催で『映画の夕』

ト市佛青では『映画の夕』を來る二十日（金）と二十一日（土）の兩夜八時から佛敎會堂で催し、國際的受賞映画『ビルマの竪琴』と『日本の古典音樂』を上映する。入場料は一弗。

オ州内で酒購入許可證は不要

既報の通り、四月からオ州酒類管理局下のリカー・ストアで酒類を購入する場合パーミットを必要とせず、ただオーダー・フォームに姓名、住所（もちろん品目も）を記入すればよいが、二十一才以下は酒類を求めることはできず、ニセ名や住所を使えば罰金を課せられる。

沿海諸州に洪水

【ハリファックス】カナダ沿海諸州は先週末の大雨のため河川が增水ハンランし道路決潰、鐵道が破損、橋が流され、發電機關に故障が生じている。ノヴア・スコシア州とニュー・ブランズウイック州をつなぐメイン・ハイウエーと鐵道は不通となつており、洪水の被害はますます増大の見込みである。

ス町で植樹式

【ステブストン發】ス町公民館庭園における日本商社寄贈の花木植樹式は三月末、四社代表並びに田邊領事夫妻、アンダーソン・リチモンド區長夫妻、クレーン公園課長ら立會いの下に行なわれた。田邊領事のクワ入れで第一式を終わり、公民館第二會議室で茶菓の接待があつた。

求 ガーデン・トラック・ドライバー。高給支拂う 電話エルイー五—五〇一〇（春原）

求 トラック・ドライバー一名。電話オーエックス一—二三九八（市居）

求 ガーデナー數名。至急電話アールオー二—一四四〇八。（森次）

求 ガーデン・ヘルパー二、三名入用。電話エルイー三—六一九六（前原）

求 ドライ・クリーニング店働き。婦人のヘルパー入用。電話六時すぎエルイー六—六一四一（ト市）

求 青年數名にルーム・アンド・ボードいたします。電話五三七—二七七三

求 ガーデン・ヘルパー 電話アール・オー九—五五六五

求 住み込みで二人の子供を世話する婦人。日系家庭、給料支拂う。電話七五九—九八二六。

求 ガーデン・ヘルパー數名及びトラック・ドライバー一名。電話エルイー四—四三六六（佐田）

求 クリーナーの見習い。經驗無用。ベストウエー・クリーナー、ドンランド街二四九、電話エッチオー一—六三八一（中村）

◇傑作時代小説選◇

□伊賀之助道々剣（上下）（白井喬二）四、五〇 □高杉晋作（村上元三）二、〇〇 □大久保彦左衛門（同）二、六五 □上杉謙信（吉川英治）二、二五 □五代將軍（南條範夫）二、一〇 □青年安兵衛（山手樹一郎）九〇 □江戸 怨風（同）一、五〇 □懸大狗（同）一、五〇 □花の青空（同）一、三〇 □美肌悲願（野澤純）一、七五 □徳川地獄圖繪（上下）（直木三十五）三、〇〇 □鎮西八郎（上下）（村上元三）三、五〇 □花の幡随院（陣田達郎）一、五五

—その他多種あります—

航空船切符旅行小切手賣替發給

龜岡書籍貿易商會

KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone 366-9924

113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

日本観光は

航空機又は船で

アメリカン・プレジデント・ライン、ピー・アンド・オー、各航空會社の切符取扱並びに旅券手續一切。

●特に妻子その他呼寄せのお世話を致します。

（公認旅行案内社）

フルヤ・ツラベル・サービス

FURUYA TRAVEL SERVICES,

366 SPADINA AVE., TORONTO 2-B,

PHONE EM. 6-1075

箸を取るたのしさ

安心して召しあがれる古屋のお米

◉松印白米

◉竹印白米

◉チェリスター米

（百斤、五十斤、二十五斤）

〔新着品〕ビーシー産のも、チリメンイリコ、ラーメン（トップラーメン、チキンラーメン）

・・・日本送金は早くて確實な古屋で

古屋貿易會社

FURUYA TRADING CO. LTD.

381 SPADINA AVE., TORONTO 2B, ONT.

PHONE: WA. 3-6356—WA. 2-9298

フォラム あら探しは止めよ（上）

ト市 明治男

わしも隠居で、ガーデンでも見ておればよいのじゃが、うっかり幸せだ、などというと、そこらの御仁から叱られそうだで、いわんことにして、この間から『フォラム』で明治坊が意見を發表したら、その後明治末兒と名乗る仁が、題の通り『わかりません』を出した。

ところが、これをなんと讀んでも明治坊の記事の反駁でもなし、何か益するところでもあるかと探すが、そうでもなく、目につくことは隠居した婦人が幸福だというのに對し、世間に吹聴する婆さんの『キルタイム』だ、また女ばかりの役員が新風を起こしたか、といい、日系會館の理事が二世のシッカリした専門家を集めているのに對し、何が出來るかとケナし、まるで日系會館など必要でないようなヒネくれた根性で、惡意に解釋してひがんでいるようじゃ。

會館必要の聲は十數年前よりのことだが、一つも進渉しなかった。そこで嫁がる二世を引っ張り出して重責をバトンしたのは一体誰なのか。二世が出て手間暇いとわず慎重に研究して、これまでにしたら、若い者は意氣だ、と事毎にジャマする態度に出ているようは了解に苦しむ者じゃ。それほど日系人を思う熱意があったら、今からでも遅くはない。やってみたらどうじゃ。

やっと英語ができる位で結局、専門家に頼むのが落ちじゃ。人がうまくやると昔からその人のあら探しまでやり、たたき落としたいというのが日本人の島国根性。死場に近よっても抜けないとは氣の毒な人じゃや。

人の喜びと幸福を共に喜び、不幸な人は慰め、はげます精神あってこそ、小さくは家庭、社會、大きくは國家に圓滿な平和がみちるのじゃや。人の落度ばかり探さんと大慈悲の氣持ちで協力できんかのう。

あの記事を讀んで、どこのヒネクレ者が書いたのやら、一人でむくれ返っているかわいそうな人間としかみられていないのじゃや。人を傷つけて、おのれが偉くなれるものでもあるまい。

そもそも、日系會館は日系人の一大事業じゃや。夢のような巨額のプランが着々實現に近づきつつあるのじゃや。途中、佛敎會建設が信仰一つでパッと建ち、そのため三年間寄付集めをのばし、次はニッポニア・ホームが出て、賛否ごうごう、昔の仇かなんぞのようにジャマした御仁もあった。

（フォラムへの投稿は、紙上匿名はよいが、原稿にはかならず本名、住所を明記してください）

美勇登句會 應募俳句（二）

課題『凧』 宮崎梅笑選

天 かゝ里凧もつれしまゝに日は昃る 大沖 松枝

地 夕凧やはや糸たぐる刻來たる 二階堂 たかね

人 凧揚げに氣の急ぐ程縺れ糸 三井 月鏡

雑詠

天 衛星船寒明けの空唸り飛ぶ 江頭 桂舟

地 青麥にはさまれ鐵路一直線 白斗

人 行く程に椿の赤き門構へ 菅 華山

追加 選者 吟

凧揚げや村の繩張り五六人

濡れ色の紫濃し雨の藤

春

BC州北西沿岸 るつ

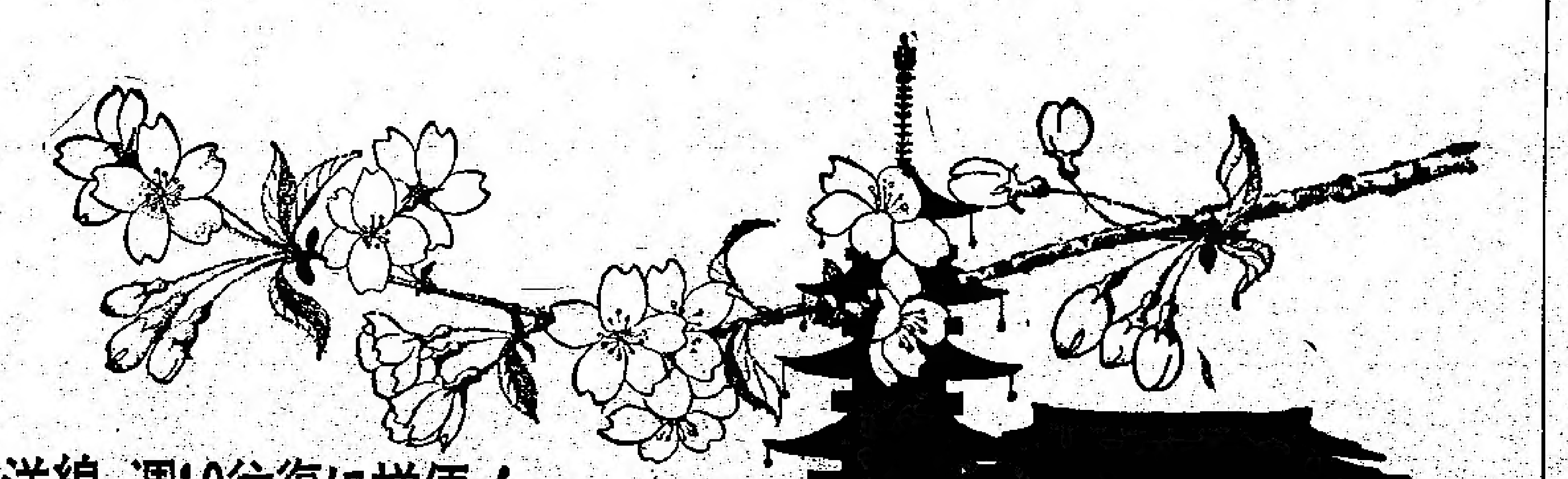
三月半ば、レジオは方々の寒さや雪降りを報じているがビーシー州は春。

空はカラッと晴れて遠山はブルーにかすみ、近くはまだ冬の色ながら、うるおいを帯びて芽立ちを思わせている。この間の午後、犬たちを連れて密林のそばまで散歩した。日當りのよい山肌には小さな植物が芽を出したり花を咲かせたりしているさなかに、これはまた小さな種々な小虫たちが忙しそうに歩くもの、自分の身体ぐらいの物を工夫をこらして運んでいるもの、日向で何かしているものなどがいて、さながらエデンの園を見る心地がし、驚きと興味がつきず、思わず時を過ごした。やがて吹いて來た夕風の冷たさにうながされて家路に急いだのであった。

人間だけが忙しい毎日を過ごしている様な氣がしていたのに、ただ六尺四角の地面にも多くの生命が生活しているのを見た私は、かたより見る事のない造物主の御業と、被造物を支えて日々の營みを見守りつつ必要なものは能力であれ、食物であれ、おしみなく與えて下さることに考えおよび身内から力の湧いて來る歓喜を覺えた。それは自然だといってしまえばそれまでであるが、それとばかり片づけられないものが感じさせられる。

人は時折、社會の煩雜さからのがれて海に山野に出かけて行き、心すまして自然を見るのは良き勉强になると思った。

海水はまだにごらないが磯邊の水苔は青み、鳥たちがついばんでいるし、猫柳は北風になびきながら銀毛をふくらまし、土の面では水仙が背伸びをし、なずなは摘む人を待ち、ふきのトウは今にもほころびそう。まぎれもなく春である。



4月から
日航の太平洋線・週10往復に増便！

Fly JAL to beautiful Spring in Japan

野も山も、桜につゝまれる日本の春… 日本は今、絶好の観光シーズンを迎えております。
日本へは、最高のジェット日航のＤＣ—８でおでかけ下さい。4月24日から現在の週7往復に加えて3往復が増便され日米間を毎週10往復いたします。
日航機なら、機内がすでに日本、機内にあふれる日本情緒と優しいホステスの行き届いたサービスで、快適な空の旅をお楽しみ下さい。

- ロサンゼルス — 東京間（ホノルル経由）週5往復
  From Los Angeles to Tokyo via Honolulu 5 Flights weekly
- サンフランシスコ — 東京間（ホノルル経由）週4往復
  From San Francisco to Tokyo via Honolulu 4 Flights weekly
- ホノルル — 東京間 週1往復
  From Honolulu to Tokyo 1 Flight weekly

日本航空
JAPAN AIR LINES

2050 West 18th Ave., Vancouver 9, B.C. REgent 3-2345
Calgary and Edmonton, Alberta, ZEnith 6800

ニューカナデアン
The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5003

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗（前拂） 一年七弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

上議に停年制を 反對なら總選擧

デ首相が今議會に上提予告

【オタワ發】總選擧風が日を迫つてはげしくなつているオタワ議會に、デイフエンベーカー首相は五日『上院改革政府案』を今議會に上提するとの予告を行なつた。この予告はデ首相、名前によつて出されたもので『上院に關連した一八六七年、英北米法（憲法）修正案』と稱されるもので、修正の内容にはふれていないが、上院議員の任期を現在の終身を止め、七十五才の停年制を設けるものとみられている。上議に指名（選擧されず）されると年俸一万弗終身上議となるもので、カナダの上院議會は各政府與黨の功勞者の樂隱居場所とされ、自由黨政權が二十年も連續された關係上、自由黨政府の上議任命がぐんと多い。したがつて、この上院修正案が下院を通過し、上院で多數自由議員のため妨害されて不成立の事態に陥いることになれば、デイフエンベーカー首相は、それを理由に『政府與黨の信任を野に問う』とばかり議會解散・總選擧に打つて出るものとみられている。

市民權を拒否！

破壞團体の會員も原因の一つ

【オタワ發】シーシーエフ黨のハバート・J・ヘリッジ議員が今週のオタワ議會でフエアクロー移民大臣に質問したのに對し、移民大臣は『破壞的團体の會員またはそれに關係する移民の市民權付與は拒否される原因の一つになり得る』と答辯した。フエアクロー移民大臣は『移民が市民權を申請それを吟味するにあたり、申請者が破壞的な團体（共産黨などの）の會員になつている點も考慮に入れられるが、同時に申請者がカナダ市民權についての權利と義務を十分にわきまえているかどうかにもかかつている』と述べた。

△移民大臣が明らかにしたところによると、市民權法が一九四七年に實施されて以來、今年の一月一日までに、三千三百十七件の市民權申請が拒否され、五万八千二百九十九件が許可された。

カナダの都市人口

【オタワ發】カナダ主要都市の一九六一年六月現在の人口は次の通り。

△モントリオール 二百十万九千五百九
△トロント 百八十二万四千四百八十一
△バンクーバー 七十九万百六十五
△ウイニペッグ 四十七万五千九百八十九
△オタワ 四十二万九千七百五十
△ハミルトン 三十九万五千百八十九
△クベック 三十五万七千五百六十八
△エドモントン 三十三万七千五百六十八
△キャルガリー 二十七万九千六十二
△ウインザー 十九万三千三百六十五

金製ベッドを購入した ガナの大臣夫人を非難

【ロンドン發】ロンドンの新聞が今週報道した記事は『女らしいことだ』と一笑に付せられることなく、一國の首相までが『どう思うか』と問いつめられたほどに反響は大きくなつた。この記事の内容は次の通り。

△ガナ共和國の産業大臣クロボ・エヅセイ氏夫人はこのほどロンドン市内オックスフォード街を歩いていると、市内最大デパートのウインドウに光り輝くものに眼を惹かれ、百貨店内に入つてこの商品を三千ポンドで買い求めた。

△商品というのは二十四キャロットの金箔製のベッドであつた。大臣夫人とあればダイヤモンド、ミンク・コートがほしいものだろうが、この夫人は『そんなものは盗まれる心配があり、銀行に保管して使うチャンスが少い。しかしこの大型ベッドなら、まさか持ち逃げするものもなかろう』といつている。

△ところが夫君は社會主義者の大臣で、いくらワイフだからといえ、三千ポンドで金箔ベッドを買つたというのは、社會主義者のワイフらしくないと非難ゴウゴウ。しかし夫人は私のお金で買つたもの、誰からも干渉されないと紅い氣焔をあげている。

清宮ご初産

【東京發】清宮さんは五日六斤十二オンスの男兒を初産された。清宮さんは平民と結婚されたので、男兒は皇位繼承ラインに列ばない。宮さんとベビーは東京山王病院で健全である。

日本の捕鯨船二隻

日加乘組員で來週から出漁

【晩市發】日加共同出資によるウエスタン・カナダ捕鯨會社（ビーシー・パフカーと太平漁業）は二年間休業狀態となつていたカナダ太平洋沖における捕鯨作業を再開、このほど日本から遙々來航した捕鯨船『第三關丸』と『第五勝丸』の二隻のデイゼル機關船は、それぞれの二名の日本人乘組のほか十名のカナダ人乘組をととのえて四月十日に出漁することになつた。（英文らんの寫眞參照）

△日本捕鯨船隊はバンクーバー・アイランドに基地をおき、ここで冷凍鯨肉をつくり、日本に食糧として送り出すことになつており、鯨油はカナダで使用するはず。操業高で採算がとれないと二年前から捕鯨を中止していたビーシー・パフカーは、日本捕鯨船とよい競手を得て、再び鯨を追う國際競爭に再スタートするわけで、成行きが注目されている。

病院に押し入り 患者を掃射

【アルジエー發】十五名からなる秘密軍隊の一隊は三日アルジエー市内の病院に押し入り、醫者と看護婦が手のくだしようもなく傍觀しているなかに、回教徒の患者めがけて機關銃を掃射、九名の患者は即死、七名が重傷、ほかに多くの輕傷者を出した。テロ隊が病院を去るにのぞんで、重さ三十斤の爆彈を建物に投げつけて破損を與えた。

日ソ文化交流

【東京時事通信】日本とソ連の文化交流取り決めに關する共同コミユニケは次の通り。

一、日ソ兩國政府が交換するリストに基づく兩國政府の刊行物の交換（レーニン圖書館と日本國會圖書館に保存される）

二、年間六人の學者および研修生の交換（このほか短期間の交流は隨時行なう）

三、映畫會の相互開催、これは調印の日から發効し有効期間一年になるものとみられる。

沖繩の民政官 官僚から選ぶ？

【ワシントン發】ワシントンで明らかにされたところによると、沖繩駐在の米民政官オンドリック代將は五月十二日那覇を出發、横濱發の米商船で六月十二日歸國する。同代將は歸國後新任務に就くが、その異動は去る十九日發表のアメリカ政府の對沖繩新政策で七月一日以降民政府が從來の軍人から文官に切り替えられるための措置である。

△後任民政官は改正行政命令で國防長官が國務長官と協議し大統領が任命することになつたが、この人選は今ホワイト・ハウスを中心に政府高官の間で進められている新ポストである。民政官は地位の上では高等辨務官の下に置かれるが、經濟援助、開發教育、衛生など民政面の權限が擴大され特に經濟援助面で日米兩國の援助を總括し調整することが任務となるため米政府も人選に慎重でこれらの事情に精通した『大物』を起用したいと考えているようである。

水路水先案内 一齊に離職

【モントリオール發】セントローレンス河水先案内協會二百七十名の會員は今週、連邦政府當局とカナダ船舶連盟が、同協會の勞働條件改善要求にあたり、遲延的態度に出ているのに業をにやし一齊に職場をはなれた。もしこのままとなればセントローレンス水路の船舶運航に大支障を來たすことになろう。同協會では水路に沿つた各港でそれぞれ特別集會を持ち、今後の對策を講ずることになつた。

▲ノヴア・スコシア銀行の極東代理人になつた是永ジョージ氏は五月ごろ、カナダ見學のため渡加することになつている由。

大學生の夏季仕事口 有力會社は選擇主義

△カナダのハイスクールや大學の學生たちは、今月末になると學期試驗をひとまず終えて、早くも夏季就職口をさがし求めることになるが、年々、學生數はふえるばかりで、その割合に一時的仕事口はふえておらずサンマー・ジョブのとり合い競爭となるわけ。

△大學通學生は約十万六千名、ハイスクール學生は八十八万四千名。大學生數は昨年より一二・七％多く高校生も一三・五％增し。もちろん全部が仕事口を求めているのではないが、授業料、教科書、通學費なども値上るばかり。大學生一人の教育費は年に一千四百弗程度。奬學金その他も多くなつたが、夏季中の仕事は大學生に欠くべからざるものとなつて來ている。

△一方、國内の有力會社では、將來、自社で働き得る可能性を持つ優秀學生を選んで夏季中の仕事を與え、優遇する傾向にあり、學生だから同情してということより、在學中に『ここが有望なる將來の職場』とアピールしているので、夏の仕事口はむしろ狹い門になりつつあるという。

Dateline: WINNIPEG

By WALLY SHIBATA

ARCHITECTURE: Mr. Minoru Yamasaki, prominent American architect from Detroit, designer of such colosals as the planned Regina University, St. Louis Airport, Aluminum Building, etc, was guest speaker at a session in the Architecture building of the University of Manitoba recently.

As a lecturer, Mr. Yamasaki, ultimately pleased all those present with his straightforwardness, sound advise and admittance of errors. Some of the architectural offices in Winnipeg closed completely to hear Mr. Yamasaki speak.

MUNEKATA WOOD CUT DISPLAY: March 4th to 15th, drew capacity crowds each day it was on display at the Winnipeg Art Gallery. On March 4th, the opening by Consul Noboru Takasugi, spearheaded the afternoon of dances by Miss Ruby Hosaki, Valentine Queen, Misses Janet Matsuo and June Ejima.

Tea was served by kimono-clad Misses Jean Terauchi, Rosanne Fukumura, Amy Terauchi, Jean Yagi, Ruby Hosaki and Janet Matsuo. The display was under the co-sponsorship of the Smithonian Travelling Institute. It was indeed a regret to see the show leave.

BOWLING: Mr. Paul Yoshimatsu, along with a fellow bowler in the Winnipeg 5-pin league topped the league high for three games during the recent tournament with a 827 score.

YBS NEWS: The Young Busseis Association, held a successful Bingo Night at the church, on March 2nd. On Saturday, 24th the YBA group put on a Spring Thaw Dance and a lot of twisting took place.

The Canadian council of Christian and Jews (open to 11 secular groups) Central Region, will hold its Seminar on Human Relations, at the hotel including meals will be $45.00. Among the staff are Bernie Hill, prof. of group work, U of Manitoba; Ray Wooliam; Specialist group training, National Training Laboratory, Maine; Al Westcott, Psychologist and social worker, Darwin Solomon Centre for community studies, University of Sask; Frazer Earle, training specialist, CCCJ.

MANITOBA JAPANESE UNITED CHURCH: The following men of the Japanese United Church were inducted as the Official Board of the Church:

Head Elder, K. Mori; Clerk of session, T. Nakai; Visitation chairman, S. Mizuno; Official representative to monthly and annual meetings, Y. Takashima, Stewards: H. Kobayashi, K. Hikita, T. Kawata, R. Shimizu, N. Nishioka, M. Shibuya; Chairman: M. Miyamoto; Treasurer, K. Shimozawa; Building Fund Chairman-treasurer, T. Takada; Secretary, D. Sakade, C. Hosaka, H. Morita.

Women's Auxilliary, the following were the elected officers: Congregational Visitation Miss Bets; Program chairwoman, Miss Megaffin; chairwoman, p. Shimozawa; Past chairwoman, M. Nakai; Vice chairwoman, C. Shibuya; Recording Secretary, T. Sakade; Correspondence Secretary, M. Hayashi; Treasurer, M. Asae; Visitation chairwoman, T. Mizuno; Vice Visitation chairwoman, Mrs. Takada; Social, M. Nakai; Vice-social, S. Kawata; Nisei Social, T. Hirayama; Bazaar, U. Miyamoto; WA Representative, Miss Bets; Division Leaders, "A" S. Takatsu, "B" S. Matsubara; "C" S. Matsuo; "D" W. Koshiba.

Yamada
STUDIO
PHOTOGRAPHY
284-A YONGE ST. EM. 6-2411

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
- SAKURA RICE
- MARUKIN SHOYU
- VINEGAR
- SUGAR
- EGGS
- SUKIYAKI MEAT
- MANJU
- MANY VARIETIES OF ARARE

EM. 4-7692
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

SMALL SHOE SIZES

NEW SPRING STYLES
JUST ARRIVED
LATEST COLOURS
Men's Scott McHalee Four Up
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931 Toronto

Yoshiki Shines In Yamada Goal Main Upset League Champions

TORONTO. — A surprising and fired-up Main Auto team outplayed pennant - winning Mickey Sato from the opening whistle to register a 5-2 win and take a three goal lead into the second game of the two game total goals to count series in the Toronto Nisei Hockey League semi-final playoffs.

In a fast moving, hard checking second half of the semi-final series, which was highlighted by the brilliant goal-tending of Yamada goalie Bob Yoshiki and a third period brawl, Yamada Studio edged Komori Auto Body 2-1.

Mickey Sato played in a lacklustre style from the opening face-off and Main were quick in taking the opportunity to run up a 4-0 score before the first period ended.

Tom Takemura opened the scoring on a pass from Al Masukawa and was followed in quick succession on goals by Ken Edamura, Jack Ashizawa and Masukawa.

The Insurancemen came back momentarily in the second frame as Paul Ikenouye cashed in on a pass from Sam Tanaka, but Sato seemed to have neither the ambition or the ability to cope with the Main attack, and had to content themselves with one goal.

In the final period both teams registered once as John Hamada tallied for Main and Terry Hamawaki combined with George Anzai and Dave Takeshima to round out the scoring for the afternoon.

If the Insurancemen are to overcome this three goal deficit in tomorrows second game of the series they will have to improve 100% on last Sunday's sad performance.

On the other hand if the East End Garage crew come up with another top performance to hold on to their lead and enter the finals it will be a great up-set of a Sato team which virtually coasted to the league championship.

In the nightcap, Komori Auto Body out-played and out-skated Yamada Studio only to end up on the short end of the 2-1 score as Photographer goalie, Bob Yoshiki turned in a brilliant performance in the nets.

Yamada broke out in front in the first period on a fluke goal by defenceman Met Tsuji. Tsuji carried the puck up the ice on one of his typical rushes and from the corner he passed the puck out in front of the Komori net. However, the pass struck Komori defenceman, Rick Matsumoto, who had gone down in an attempt to block the shot, and caromed into the net passed a surprised Jerry Yamashita.

Komori fought back and continuously poured pressure on the Yamada net only to have Yoshiki turn them back. Then in the second period Yamada went in front 2-0 as Ron Yoshiki scored on one of the few surges on the Komori net.

Down two goals going into the final frame Komori once more turned it on and at one time Johnny Kitamura fired three successive shots at Yoshiki as he picked up his own rebound, but the masked goalie kicked each one out in cool fashion.

Then with less than five minutes left in the contest the fight broke out as Met Tsuji and Bob Miwa clashed at centre ice. Ted Kakino attempted to come to Tsuji's aid, but Bobby Masukawa intervenest and they performed their own waltz to one side. Parts of both benches spilled onto the ice but nothing further broke out as the referee quickly dispersed the belligerents to the penalty box.

Tsuji and Miwa received five minute fighting penalties while Masukawa and Kakino picked up two minutes each for their troubles.

It was while the teams were playing four aside that Wayne Kimura finally beat Yoshiki with a hard drive that caught the far side of the net.

Though Yamada leads the series by one goal anything can happen in tomorrow's game as the two teams open the afternoon's action at 4:00 P.M.; Main and Mickey Sato continue their series at 5:00 P.M.

PLEASE NOTE: The first game will again begin one hour earlier.

• • •

STANDINGS

Series A	W	L	GF	GA
Main Auto	1	0	5	2
Mickey Sato	0	1	2	5
Series B				
Yamada Studio	1	0	2	1
Komori Auto	0	1	1	2

• • •

FUTURE GAMES

4:00 P.M. Yamada Studio vs Komori Auto Body.

5:00 P.M. Main Auto Body vs Mickey Sato.

Angler's Club To Hold Annual General Meeting In Hamilton

TORONTO.—The annual general meeting of the Toronto Hamilton Japanese Canadian Anglers Association will be held in Hamilton on the 15th of April, at the Grange Restaurant, 25 King St. W., at 2 p.m. So, call on your friends who may be interested in joining our club. Many points of interest will be discussed "openly", such as, contest regulation, trophys, prizes, etc. Any suggestions and questions will be answerod and discussed. Fees and dues will be collected. Fee for the dinner will be $2.75 per person.

Championships in the various classes are held by: Rainbow—Mr. Butch Nishimura (8 lbs. 2 ozs.), Mr. Kaz Uyesugi (6 lbs. 7 ozs.), Mr. Muni Harada (5 lbs. 9 ozs.); Pickerel—Mr. I. Oka (7 lbs. 1 oz.), Mr. K. Koyanaga (5 lbs. 6 ozs.); Bass—Mr. K. Kiyonaga (3 lbs. 9 ozs.); Brown Trout—Mr. H. Kondo (2 lbs. 4 ozs.); Ladies' Pickerel—Mrs. T. Fukunaga (8 lbs. 9½ ozs.), Mrs. C. Shimoda (8 lbs. 9 ozs.). These are last season's winners.

BOWLING SCORES

SUNDAY MIXED TEN PIN LEAGUE, March 18. Men: Sam Terashita 556 (236); Joe Kumamoto 553; Ken Doi 543 (207); Joe Doi 541; Yosh Murata 535 (207); Peter Mukai 532 (201); Jim Morita 528 (234); Terry Doi 525; Shel Ublonsky 526 (214); Ben Yoshida 523; Terry Hamade 523; Harry Hayashi 523; Paul Nakagawa 519; Ken Katai 517 (203); Archie Matsumoto 512; Tosh Fujioka 511; Stan Coughan 506; Miki Kobayashi 500.

Ladies: Barbara Reed 524; Amy Toki 508; Virginia Yoshida 481; Dorothy Coombes 471; Shirley Aihoshi 470; Mary Mitsuki 459; Anne Okada 457; Marg Nakagawa 452; Toy Hashizume 455; Lucy Coombes 454; Kay Takasaki 452; Jean Yoshida 451; Marie Fujita 426; Marie Kobayashi 418; Betty Usami 412; Irene Idenouye 407; Terrie Yamanaka 406; Jean Fujimoto 401

March 25: Stan Coulighan 565; Nick Nozaye 557 (219); Koichi Minakata 556 (214); Miki Kobayashi 535 (211); Terry Doi 537 (202); Yosh Murata 528; Jim Morita 525; Rick Toki 521; Kayo Shigetomi 513; Ken Doi 514; Tosh Fujioka 507; Shig Mitsuki 507; Sam Terashita 507; Sam Nishiyama 501.

Ladies: Lucy Coombes 575 (208); Nobby Fujimoto 507; Virginia Yoshida 457; May Lewis 436; Dorothy Coombes 435; Toy Hashizume 458; Gloria Wakida 452; Mary Mitsuki 451; Jean Yoshida 443; Marg Nakagawa 441; Chiyeko Kikuta 433; Shirley Aihoshi 432; Marie Kobayashi 425; Pat Osaka 428; Jean Fujimoto 419; Mary Murata 413; Terrie Yamanaka 407; Jeannie Tsuruda 406; Miyo Hamasaki 405; Jean Hamade 402.

East End Nisei Recreation Ten-Pin League. March 13 Men: Geo Takahashi 579 (235); Gord Kawaguchi 541; Tosh Iwai 530 (234); Tom Hashimoto 520 Ray Ushijima 517; Yo Kitagawa 515; Dave Kuwahara 513 (230); Tets Sak. 510; Tom Hatanaka 509.

Ladies: Yoshiko Oda 515; Anne Okada 451; Barb Nikaido 440.

March 20. Men: Mark Tanaka 551 (212); [illegible] nako 509 (221); Yo Kitagawa 508 (237); Harry Hayashi 508; Joe Oda 502 (203).

Ladies: Kim Onizuka 519; Yoshiko Oda 454.

March 27. Men: Geo. Masuda 684 (247, 205, 232); Harry Hayashi 558 (233); Joe Oda 547; Harley Hatanaka 534 (226); Hiro Kawaguchi 519; Roy Yamamura 508 (200).

Ladies: Kim Onizuka 454; Yoshiko Oda 451; Anne Okada 444; Mary Obana 424; Toyo Nishino 421.

• • •

Mixed Majors. April 1st. Men: Ken Kaneko 755; Jack Shigetome 747; Mickey Ciaiola 740; Terry Fujioka 721; Min Sasaki 709; Yosh Kitagawa 704

Ladies: Ginger Terakita 751; Torchy Hatanaka 677; Mary Ebata 628.

• • •

Scarboro Nisei Mixed Ten Pin. March 16. Men: George Masuda 593 (237); Gord Mori 580 (209); Ken Miyasaki 578 (205); Mits Kuroda 565 (206); Ken Edamura 532 (200); Kei Tanaka 525; Frank Wakida 522; Gene Abe 511; Eddie Sasaki 507; Ben Mori 503; Sat Kinoshita 502

Ladies: Rhoda Masuda 530; Lumi Isozaki 503; Nancy Mori 501; Mits Miyasaki 492; May Mori 477; Gloria Wakida 474; May Everall 453; Joan Abe 459; Annette Kuroda 447; Kay Nasu 443; Kay Nakamura 417; Arlene Harada 417

March 23. Men: Key Tanaka 5[illegible] (244); George Masuda 567 (223); Sho Mori 5[illegible] (214); Gord Mori 549; Ray Tani 528; Frank Wakida 524 (204); Jack Tanaka 524; Ken Iwai 522; Tad Morishita 521; Tom Sumi 520; Sat Kinoshita 515; Paul Nakagawa 509 (214); Joe Oda 5[illegible]

Ladies: Annette Kuroda 502; Kay Nasu 484; Rhoda Masuda 476; Lumi Isozaki 471; Joan Abe 453; Nancy Mori 441; Mits Miyasaki 439; Gloria Wakida 433; Kay Nakamura 429.

• • •

Sunday Parkdale Mixed League, March 18. Men: Herb Miyasaki 636 (255, 211); Sub Mike 565 (230); Frank Miyasaki 5[illegible] (212); Jim Mike 52[illegible]; Ken Miyasaki

Buy & Sell Your Home
Through
MITS KURODA
Representing
TOSH IWAI REAL ESTATE
BROKER
1573A Danforth Ave.
Bus: HO. 9-0551
Res: AM. 1-2581

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air-Ship-Bus-Rail
Tours-Hotel-Sightseeing
Travellers Cheques
Obtainable
Travel, Accident
and Baggage Insurance
• • •
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or
Information—EM. 8-9934
T. KAMEOKA
113 McCaul St. TORONTO

Japanese Girl Lose Tact

TOKYO.—The image of old Japan is rapidly breaking down.

Foreigners visiting Japan are disillusioned about Tokyo which in a way, is a chaotic melting pot of East and West, of old and new.

Both foreign and Japanese women complain about maids who are no longer self-sacrificingly loyal to employers.

Both Japanese and foreign men are annoyed by Japanese women who are losing their traditional female virtues gentleness and submissiveness.

And now, both Japanese men and women are upset about shop sales girls and restaurant waitresses who have thrown away their old smiles and politeness.

The attitude of "Why-should-we-care-about-customers," says weekly Yomiuri, is becoming popular among shop and restaurant female employees.

They ignore a customer's third or fourth-time pleading: "May I have another glass of water?" They almost drop on the table a bowl of soup (spilling it) and pout if asked to wipe the mess on the table. They unnecessarily frustrate a customer when they take an order from him, for example: "Give me 'meshi' (rice)." "Do you mean 'raisu' (rice)?" "It is 'raisu' (rice) isn't it?"

Whenever such a thing happens, says the weekly, a customer gets mad to the extent that "all the blood inside him boils up." Some are seriously thinking of starting some kind of a boycott movement.

Noted Japanese, says the weekly, are no exception, either.

Writer Ayako Sone complains that sales girls in a department store don't wait on customers promptly.

Writer Takeshi Nakamura's worst experience: At a restaurant he witnessed a waitress dropping a fork on the floor. She picked it up but mixed it with other clean forks, which she had in her other hand. He told her, "Isn't it better to have the fork washed first? You are not going to serve it to a customer, are you?" Answered the girl: "Why do you worry about it, since I'm not serving this to you?"

When he started protesting "Even so . . ." the girl said, "Isn't it all right since others don't know it?"

But he didn't give in to her and got really mad when she went on saying that she couldn't tell which of the forks she should wash since she had mixed it with the others. He shouted at her "Wash all of them!"

Did she wash them? No. "Why," she asked, "should I wash the clean forks too?"

There are many other complaints about shop and restaurant girls. They give the cold shoulder to customers as the shop or restaurant closing hour approaches, take an unnecessarily long time to wrap up an article and give the change, discriminate customers according to their appearance, put on heavy make-up and so on.

Meanwhile department store girls are complaining about customers. One girl pointed out that some customers act strangely. Another girl said: "Our bosses tell us to accept it even if a customer says: 'black' referring to something white. Such an idea is too old-fashioned, I can't accept it."

They don't like women customers. "Women," the third girl said, "ask us to show them this and that. But they often don't buy a thing!"

They agreed that there are some girls who are rude toward customers. But, they said, department store girls as a whole are much better than restaurant waitresses. "There are some waitresses," they said, "at whom we get angry, too."

Kaoru Ohta, chairman of the General Council of Trade Unions of Japan (Sohyo), is one of few who are sympathetic toward such girls. They, he said, have become pleasantly businesslike. "Until recently," he said, "they were underpaid and poorly treated by their employers. If they give customers a bad impression, it is simply because they behave in response to such employers' maltreatment."

To critic Hirotatsu Fujisawa, the spirit of "Why-should-we-care-about-customers?" has gone too far.

"Old Japan," he said, "offered good service—almost, too much—as compared with foreign countries. It was like a slave dressing up for her master. It can be that a strong reaction towards this old Japan is behind this present situation. But Japanese people have become too insensitive and irresponsible and reluctant against others' advice or warning, especially women. It's as if we are in the age of 'nonauthority.'"

Kent JCA Elect Officers at General Meeting

CHATHAM, Ont.—Chatham's Kent Japanese Canadian Association held their annual general meeting here recently and the following were elected to executive positions in the elections which took place.

President, Mitsuo Izawa; Vice-President, Maw Fujii; Secretary, Ruby Yakayama; Treasurer, Tom Yako; Welfare, Minnie Nishizaki, Ken Nishiyama, Betty Nishiyama; Correspondence, Chris Masuda, Roy Nishizaki; Social, Jack Nishizaki, Marion Nishizaki, Joe Masuda, Charles Okubo; Reception; Amy Fujii, Florence Takahashi; Management, Joe Masuda, Charles Okubo; Advisors, Harry Baba, Ryohei Masuda, Saburo Yagi, Tokuzo Wakabayashi, Mitsuo Abe.

The Kent JCCA also decided at this time to hold their annual Keiro-kai on May 5th.

The Fujin-kai also elected their executives: President, Minnie Nishizaki; Vice-President, Kini Yakayama; Secretary, Betty Nishiyama; Treasurer, Rpth Masuda.

Apologize. . .

(Continued from page one)

editor's note which stated:

"The Rocky Mountain News, indeed, did not intend to insult the Japanese or our many neighbors, the Japanese Americans. Use of the unsavory abbreviation was the result of haste in getting the hockey story in the paper. We apologize."

Won't Use Again

Tucker also added his apologies in a letter to Yasui:

"I assure you no racial slur was intended. . . . It was used in the same manner as members of Swedish team are called Swedes or Australians shortened to Aussies."

Tucker added that protest letters should be sent and that if the Japanese object to the use of the term, "then I certainly will not refer to them as such in the future."

OLD RELIGION

Buddha is believed his sermon in Benares, India, in 500 B.C.

CLASSIFIED SECTION

Male Help Wanted

A FEW Gardener helpers, experience not necessary, phone Mr. Kinoshita at BA 1-2145. (Toronto)

GARDEN truck driver, good wages, phone LE. 5-5010, Mr. Sunohara (Toronto).

A FEW GARDEN helpers and a truck driver. Phone LE. 4-4366 (Toronto)

GARDEN helpers needed. Phone LE. 3-6196 (Toronto).

A TRUCK DRIVER for gardening, phone OX. 1-1398 (Toronto).

Domestic Help Wanted

DOMESTIC required by Jewish family in Bathurst Manor. Private bedroom, Washroom TV and Radio. To start at $100 monthly. Should be fond of children. Phone ME. 3-7113 (Toronto).

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

Female Help Wanted

OPERATORS, experienced on better dresses. Phone EM. 3-9706 (Toronto)

EXPERIENCED operators on skirts. Apply Buchan Sinclair Limited, 436 Wellington St. West. (Toronto)

SILK FINISHER for dry cleaning plant. Must be experienced on pleating and fancy dresses. Full or part time. Apply Ross Cleaners, 355 Queen St. East. Phone EM. 3-9976 (Toronto)

GIRL for dry cleaning store. Phone after 6:00 P.M. LE. 6-6141 (Toronto)

Help Wanted

PAYROLL clerk, permanent position, good salary, no experience necessary. Apply Miss Sun Valley, 95 Spadina Ave., Toronto. Phone EM. 8-2391.

Rooms To Let

TWO UNFURNISHED rooms, cooking facilities, Dufferin and Lawrence. Phone RU. 7-3782 (Toronto).

Male Help Wanted —

ELECTRICAL DESIGN/DRAFTSMEN

Experienced on industrial control system, low voltage distribution and switchroom layout.

MECHANICAL DESIGN/DRAFTSMEN

Experienced on heavy process machinery.

TOOL DESIGNERS

PROCESS PLANNERS

Experienced on jigs, tools and fixtures.

Experienced with assembly of precision electromechanical equipment.

MECHANICAL INSPECTOR

Foreman for mechanical incoming inspection department — experienced in precision mechanical inspection of navigational system components including use of optical measuring equipment.

IAN MARTIN ASSOCIATES LIMITED

Consulting Engineers

212 King Street West — Telephone 362-6671

it is a good policy to have the RIGHT POLICY

Consult

WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS

464 Yonge Street, Toronto

Phone WA. 1-3171

Lucien C Kurata

BARRISTER and SOLICITOR

NOTARY PUBLIC

Office Hours Saturday October to April Inclusive

62 RICHMOND ST. WEST

Suite 513 Temple Building

TORONTO

EM. 8-3323 — Res: RO. 7-3427

Paul K. Asada, D.C., N.D.*

*Doctor of Chiropractic

728A ST. CLAIR AVE. WEST

(½ Block West of Christie)

Telephone LE. 6-8220

If No Answer Call

BE. 3-3869

TORONTO

Thos. T. Onizuka, B.A.

BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC

221 VICTORIA ST., TORONTO

EM. 3-5002 — OX. 1-3388 (Res.)

OFFICE EM. 4-1384 EM. 4-1385

RESIDENCE 2 Vesta Drive HUdson 5-1365

A. E. McKaque, Q.C.

Barrister & Solicitor

NOTARY PUBLIC

1009 Northern Ontario Building

300 Bay Street (at Adelaide)

TORONTO

F. A. BREWIN, Q.C.

Barrister & Solicitor

Cameron, Weldon Brewin & McCallum

372 Bay St. — Toronto

EM. 3-4381

SAY IT WITH FLOWERS

SHARON'S FLORIST

CITY-WIDE DELIVERY

Peter Sasaki — K. Sasaki

Bus: HO. 6-2641

Res: HO. 6-7962

968 PAPE AVE., TORONTO

Hyland Flowers

JON ONODERA

proprietor

HU. 9-4654 — HU. 1-8805

(Business) (Residence)

540 Eglinton Ave. W.,

Toronto

TORIC OPTICAL

OPTOMETRISTS

Complete Care For Your Eyes

視力鑑定士

眼鏡一切御用命に應す

118 West Hastings St.

VANCOUVER, B.C.

ALL-WAY ROOFING SERVICE

MEMBER OF C.R.C.A.

FLAT ROOFS — SHINGLING

EAVESTROUGHING — SHEET METAL WORK

TORONTO 421-3374 NISEI OWNED

TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"

Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

Welcome Japanese Canadian Friends

KWONGCHOW CHOP SUEY HOUSE

Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties

Seating Capacity 240

Special Attention on Take Out Orders

EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322

126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto

WELCOME JAPANESE CANADIANS

GOLDEN DRAGON

CHOP SUEY HOUSE

SPECIAL ATTENTION FOR TAKEOUT ORDERS

Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out

EM. 8-2475 — 131A Dundas St. W., Toronto